

# Les noces dans la maison

d'après le roman autobiographique de Bohumil Hrabal



avec :

Lara Borić,

Vincent Pauderoux,

Marceau Beyer (violoncelle)

Création 2023

Le Théâtre des astres



## Le Théâtre des astres Création 2023

D'après le roman de **Bohumil Hrabal**, traduit du tchèque par Claudia Ancelot aux éditions Robert Laffont. Durée 1h30. A partir de 10 ans.

### Présentation

Dans son **roman autobiographique** *Les Noces dans la Maison*, l'écrivain tchèque Bohumil Hrabal raconte par la voix d'**Eliška**, sa femme, leur rencontre à la fin des années 50 et les premières années de leur vie conjugale dans le quartier ouvrier de Prague. Dans cette ville paralysée par la dictature communiste, Hrabal peint le portrait des habitants, des ouvriers, des concierges et des tziganes, de toute une population qui vit dans la censure et le souvenir de la guerre, non sans la tendresse ni l'humour particulier des slaves.

« *Hrabal est l'une des incarnations les plus authentiques de la Prague magique ; c'est l'incroyable mariage de l'humour plébéien et de l'imagination baroque.* »  
Milan Kundera



### Biographie de l'auteur

Né à Brno en Tchécoslovaquie en 1914, Bohumil Hrabal exerce quantité de métiers avant de se consacrer à l'écriture. Son premier texte est publié alors qu'il a presque cinquante ans, ses premiers écrits ayant été censurés et pilonnés. Ses œuvres majeures sont publiées aux Éditions Robert Laffont : *Une trop bruyante solitude* (1983) ou *Moi qui ai servi le roi d'Angleterre* (1971). Bohumil Hrabal est mort à Prague à l'âge de 82 ans, en tombant d'une fenêtre de l'hôpital, par laquelle il voulait nourrir un couple de pigeons.

## **Note d'intention**

En 2016, Mr Pierre Landry alors libraire de la maison *Préférences* à Tulle me conseillait la lecture des *Noces dans la maison* lors d'une discussion autour de la difficulté d'écrire et de créer dans le contexte de la vie familiale. Je ne savais alors rien ni de l'auteur, ni de ses oeuvres, mais en lisant, j'ai été surprise de voir que son autobiographie racontait ce que nous vivions aujourd'hui : la contemplation impuissante de la perte *d'une certaine authenticité*. Ce roman est vite devenu mon « livre préféré ».



Eliška et Bohumil Hrabal

Pour Bohumil Hrabal, l'obligation de travailler, qui était le lot de tous les Tchèques dans les années 1950, par décision gouvernementale, semble avoir été le fil rouge de ses récits : en glanant ici et là des histoires entre deux coups de pelle à l'aciérie, en écoutant son vieil oncle raconter ses aventures à l'usine - le dimanche autour d'une cruche de bière - et enfin en racontant l'histoire de son épouse, une jeune fille de la bourgeoisie du Reich qui avait tout perdu, il trouvait la matière de ses romans, considérés aujourd'hui comme des écrits majeurs du patrimoine littéraire européen.

Pour ma part, me plonger dans l'adaptation de ce roman était une manière de *donner vie* à un grand rôle féminin : celui d'une femme qui s'est relevée seule de la guerre grâce à sa rencontre avec l'écriture, l'art et l'humilité de la vie ouvrière. Puis la guerre en Ukraine est arrivée, et l'importance de dire cette oeuvre-témoignage de l'invasion de l'armée rouge, de la dictature, est devenue encore plus vitale.

Ce texte est aussi un hommage à la création, avec tout ce qu'elle implique de persévérance et de patience à l'intérieur d'un foyer, à *l'intérieur même* des êtres qui cherchent à tout prix cet endroit juste où la vie rencontre ses symboles, sa vérité, sa beauté.

Lara Borić

## Résumé



Eliška a tout perdu à la fin de la seconde guerre mondiale : ses parents, des bourgeois allemands vivant en Tchécoslovaquie, ont été expulsés du pays ; sa soeur s'est enfuie avec son mari nazi et son frère est mort au front. Après des années en service de travail obligatoire en province, Eliška tombe amoureuse d'un musicien qui l'envoie à Prague, chez sa maman, pour « préparer leur mariage » avant d'épouser lui-même une chanteuse et de partir à Vienne.

Le livre *Les Noces dans la maison* s'ouvre sur la rencontre, à Prague, d'Eliška avec celui qui se fait surnommer « le professeur » (Bohumil Hrabal) et qui loue une chambre dans l'immeuble où vit Lizaj, une ancienne amie des parents d'Eliška. Ce jour-là, elle est venue demander de l'aide à Lizaj : sans adresse permanente, elle risque de perdre son travail de caissière à l'*Hotel Paris*... mais même après lui avoir avoué sa récente tentative de suicide, Eliška n'obtient de Lizaj ni soutien ni espoir. Elle regagne sa dignité en trouvant dans le professeur un ami, qui deviendra bientôt son amant d'une dizaine d'années son aîné. De balades en baignades, de monologues en gueules de bois, leur relation se tissera autour des récits exaltés de l'écrivain qui lui ouvre son coeur : Eliška voit pour la première fois la beauté d'une vie humble, festive, et peu à peu se « *détourne des gens convenables*... »

## Adaptation et mise en scène

Le spectacle relate la rencontre et les premiers rendez-vous du futur couple, les moments forts d'une séduction maladroite et pleine d'humour, puis l'idylle qu'elle n'a pas vu naître et qui durera par la suite toute leur vie. Sur scène, Lara Borić, Marceau Beyer et Vincent Poudroux donnent *face public* le roman tel qu'il a été écrit, dans un vrai décors Pragois : une table, des chaises, trois oeilletons et une cruche de *Pilsen*... Une plongée fulgurante et joyeuse dans la Prague communiste d'après-guerre.

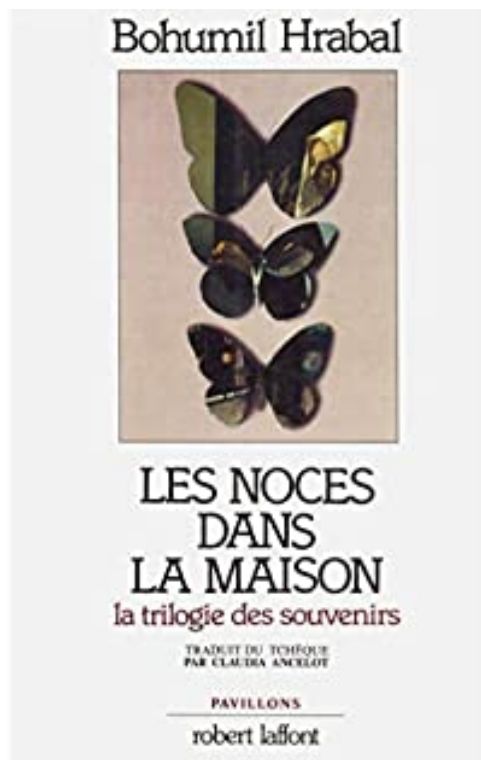
## Création musicale

Avec son violoncelle et ses instruments électroniques, le musicien Marceau Beyer joue «en live» une musique inspirée de chansons Tchèques des années 60, de chants traditionnels imprégnés de la culture Rom ou encore des compositions d'airs slaviques. Une bande originale «cinématographique» qui soutient l'émotion de ce texte plein d'humour et de profondeur.



### Extrait du roman

« - Bonjour, bonjour, bienvenue ! » Cette voix tombe dans la cour du haut du toit, j'entend une machine à écrire, je me retourne et là, sur un tabouret, je vois le professeur assis au soleil de l'après-midi, tapant furieusement sur les touches qui se bloquent de temps en temps : « - Dès que j'aurais fini, je descends de mes cieux ! Car si je ne termine pas ça, je ne l'écrirai jamais, car si une belle pensée frappe à ta porte, hâte-toi, ouvre-lui ton âme, car elle ne vient jamais seule... » Je m'aperçois que la chaise sur laquelle repose la machine à écrire a les pieds sciés de manière à compenser l'inclinaison du toit. Le professeur m'explique comment il s'y prend pour écrire dans la cour : « - Ici, je travaille le matin, et lorsque le soleil tourne l'après-midi alors je déménage avec ma petite table, je tambourine sur ma machine atomique jusqu'à ce qu'il ait enjambé la buanderie, et après, j'écris jusqu'à ce que l'ombre vienne me couper la tête ; c'est à ce moment là que je dois me mettre sur le toit où j'ai de la lumière jusqu'au coucher du soleil... devinez combien de fois il a fallu que je coupe les pieds de la chaise et du tabouret ? Vous ne voulez pas deviner ? Plein de fois ! Le tabouret, je l'ai tellement amoché que j'ai du en faire du petit bois pour le poêle et en prendre un autre... »



## Le Théâtre des astres Création 2023

### L'équipe artistique

Lara Borić étudie le jeu dramatique au CRR de Cergy sous la direction de Coco Felgeirolles avant d'obtenir sa **licence d'Arts du spectacle** à l'Université de Nanterre. Au CDN de Sartrouville elle assiste Laurent Frechuret, puis part vivre à Minsk où elle s'immerge dans l'**enseignement Théâtral russe**. Elle joue à Paris *Soutine l'acharné* avec Denis Lavant et Christian Schiaretti (m.e.s. Robin Renucci) avant d'entrer à l'**Académie de l'Union**, où elle découvre le Théâtre Polonais avec Jerzy Klesyk. Après ses études, elle joue dans *Eugénie Grandet* de Balzac adapté par Camille de la Guillonnière et *In Vivo* (2017) de François Raffenaud ; elle co-écrit *Beaub* avec la compagnie Construire un feu et donne des **lectures et des stages** pour la Maison Maria Casarès, le conservatoire de Poitiers, le Théâtre de Thouars et la compagnie chorégraphique *Présomptions de Présence* à Paris.



Vincent Pouderoux a étudié le Théâtre au **conservatoire** du 14ème arrondissement de Paris puis à **Minsk** en Biélorussie, où il étudie avec les professeurs de l'Académie des arts ; au **GEIQ-théâtre de Lyon** (Groupement d'Employeurs pour l'Insertion et la Qualification). Il a eu l'occasion de travailler sous la direction de Sylvie Mongin-Algan, Guy Naigeon, Aristide Tarnagda, Gilles Granouillet, Nicolas Zlatoff, Raphaël Defour, Marie-Pierre Bésanger. Il met en scène *Sur la Grand-Route* et *La Noce* d'Anton Tchekhov, *Les caprices de Marianne* d'Alfred de Musset, *Le Médecin malgré lui* et *Le Misanthrope* de Molière au Festival de la **Luzège en Corrèze** en 2017. En 2018, il devient **co-directeur du festival**.



Marceau Beyer. Titulaire d'un Diplôme d'Etudes Musicales de l'**Ecole Nationale de Musique de Villeurbanne**, Marceau Beyer intègre en 2013 la classe d'Hélène Dautry à l'Ecole Normale Alfred Cortot de Paris et obtient son **diplôme supérieur d'exécution en violoncelle**. Son activité de musicien s'articule autour de diverses formations telles que le sextuor, le trio ou encore le duo, allant des musiques des Balkans au pop trad en passant par l'électro acoustique expérimentale et la musique classique (Bezzib / BOBi / LaHoule). En 2017 il fonde la compagnie **Construire un feu** et joue dans deux spectacles hybrides : *Beaub* et *Construire un feu*, au Théâtre de l'Union, La Mégisserie de St-Junien ou encore au Théâtre des Clochards Célestes à Lyon.



*Le Théâtre des astres*  
**Création 2023**

## **Coproduction**

Cie. Théâtre des astres.  
La Mégisserie, Scène Conventionnée de Saint-Junien.

## **Soutiens**

Résidence rémunérée OARA. Avec le soutien du **Centre Tchèque à Paris**, le **Fonds d'Insertion professionnelle de Ecole Supérieure du Théâtre de l'Union**, DRAC Nouvelle-Aquitaine et Région Nouvelle-Aquitaine. **L'Institut Français de Prague** coordonnera des rencontres lors de résidences à Prague en 2024.

## **Résidences 22/23**

Théâtre des Chimères de Biarritz, Théâtre du Cloître - Scène conventionnée de Bellac, Commune de Blond, Théâtre Expression 7, Centre Tchèque à Paris, Les Polyculteurs (Saint-Cyr), La Mégisserie - scène conventionnée de Saint-Junien.

## **Tournée 23/24**

**4 juin 2023** : La Mégisserie - scène conventionnée de Saint-Junien.  
**3 avril 2024** : Théâtre du Cloître - Scène conventionnée de Bellac.  
**29 mai 2024** : Théâtre Expression 7 à Limoges.



*Eliška et Bohumil Hrabal devant leur piaule du quartier de Liben, à Prague.  
Photos du dossier : télévision tchèque.*

*Le Théâtre des astres*  
*Création 2023*

**Photos & Teaser :** <https://www.youtube.com/watch?v=nKLFvoBbE6A>









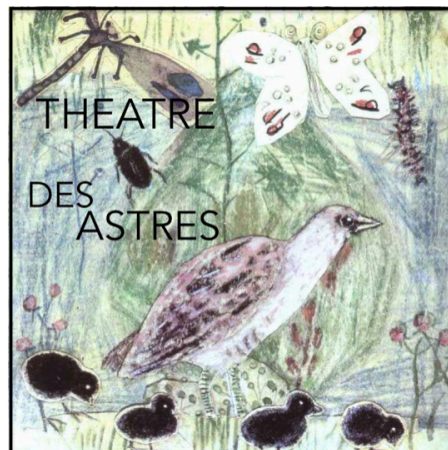




## Le Théâtre des astres Création 2023

### La compagnie

Le Théâtre des astres est une jeune compagnie implantée à Mortemart, en Haute-Vienne, issue de l'Ecole Supérieure du Théâtre de l'Union. En «Résidence Mission » DRAC Nouvelle-Aquitaine au Théâtre du Cloître de Bellac et à La Mégisserie de Saint-Junien, la compagnie organise des ateliers, des lectures et une Journée de Théâtre de rue chaque été. Elle bénéficie du soutien de l'OARA et de la DRAC Nouvelle-Aquitaine dès sa première création, *Un Enfantillage* d'après W.Gombrowicz (Création 2018 à la Scène Nationale d'Aubusson, G-19, Festival Champ Libre, Concours du Théâtre de la Cité Internationale), qui avait remporté le premier concours «Jeunes Pousses» de la Maison Maria Casarès à Alloue en 2017. Deux spectacles complètent cette trilogie polonaise : *La Mère 1924* d'après Witkiewicz (*La Mégisserie* de Saint-Junien, 2020) et *La Princesse Anémie* d'après Yvonne Princesse de Bourgogne (en cours). *Les Noces dans la Maison* est le premier volet d'un diptyque de Théâtre-récit consacré à Hrabal, avec *Le Petit Groom* (création 2024). Récemment, Lara Boric crée le *Laboratoire du jeu de l'acteur*.



9 place royale 87330 Mortemart, France  
contact@theatre-des-astres.com  
06 67 34 56 79

[www.theatre-des-astres.com](http://www.theatre-des-astres.com)

Siret 828 598 383 00010 / APE 9001Z  
Licences 2-11-03-131 et 3-11-03-132

Document de présentation à télécharger sur le site de la compagnie  
<http://www.theatre-des-astres.com/>



### Contact

Lara Boric  
Responsable artistique  
Metteure en scène  
[lara.boric@theatre-des-astres.com](mailto:lara.boric@theatre-des-astres.com)  
06 67 34 56 79